



1. INFORMACIÓN DEL CURSO¹

Denominación: Taller de traducción de lengua francesa I.	Tipo: T	Nivel: Pregrado
Área de formación: Optativa	Modalidad: <input type="checkbox"/> Mixta <input type="checkbox"/> En línea Escolarizada	Prerrequisitos: Ninguno.
Horas: 80 Práctica; 80 Totales	Créditos: 5	CNR:
Elaboró: Comité Curricular.		Fecha de actualización o elaboración: 17-02-17

2. DESCRIPCIÓN

Unidad de competencia del curso

Demuestra capacidad de comprensión lectora y análisis. Hace uso de habilidades lingüísticas y de interpretación.

Contenido temático

Problemas comunes de la traducción según el género.
Equivalencias en los diferentes contextos.
Análisis de errores en la traducción y propuestas de corrección.
Análisis de contraste entre el texto original y el texto traducido.
Dificultades y sus respectivas soluciones en la comprensión y traducción de textos.
El correcto uso del diccionario.
El uso de las tecnologías en la traducción.
¿Fidelidad al autor o al lector?

3. BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Autor(es)	Título	Editorial	Año	URL o biblioteca digital donde está disponible (en su caso)
Jean-Michel Adam	<i>Travaux pratiques et leurs corrigés (Nathan universite, information, formation. Linguistique francaise)</i>	Nathan	1985	https://www.abebbooks.co.uk
Hugo Alloa, Silvia Miranda de Torres	<i>Hacia una lingüística contrastiva francés – español.</i>	Comunicarte Editorial	2001	http://www.comunicarteweb.com.ar

¹ Este formato se trabajó con base en los términos de referencia del artículo 21 del Reglamento General de Planes de Estudio de la Universidad de Guadalajara.